ENG **Car Seat Heating Cushion with massage**
CZ **Vyhřívaný potah sedadla, s masáží**
SK **Vyhrievaný poťah sedadla, s masážou**
D **Autositz-Heizkissen, mit massage**
H **Fűthető üléshuzat, masszázzsal**

„TWIN"

RoHS RoHS Compliant
EMC tested
ATEST 8SD 2690

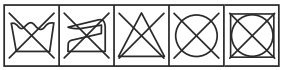
item 04 079

COMPASS ... a little bit different company

www.compass.cz

Technical data / Technická Data / Technické dáta / Technische Daten / Műszaki adatok:

Power supply / Napájení / Napájanie / Stromversorgung / Tápegység	**12 V =**
Power / Příkon / Príkon / Leistung / Erő	**0,50 A**
Thermofuse / Termopojistka / Termopoistka / Thermosicherung / Hőbiztosíték	**Yes / Ano / Áno / Ja / Igen**
Massager motor / Masážní motor / Masážny motor / Massagemotor / Masszázs motor	**2x**
Material / Materiál / Materiál / Material / Anyag	**100% polyester**
Model / Modell	**E-1300**



RoHS Compliant

EMC tested

ATEST 8SD 2690

Compass CZ s.r.o., Pražská 17, 250 81 - Nehvizdy, CZ
e-mail: info@compass.cz, Made in P.R.C.
Producer: Tiantai GEDE Industry & Trade Co., Ltd., P.R.C.

Heated seat cover with built-in massage motors, ideal companion for long journeys. Significantly helps prevent back pain during long rides. Thanks to the universal fastening system, it is suitable for all common types of seats. The control panel on the supply cable allows you to turn on the heating of the seat part and two different massage modes in the backrest part. Please read this manual before use.

Assembly instructions:

- Spread the cover over the seat and fasten it with the straps on the back of the seat.
- Fasten the lower part of the cover with hooks to the appropriate parts of the seat.
- Make sure that no part of the cover covers the opening of the airbag in the seat back (see vehicle documentation).
- Do not fold or pierce the cover on the seat during assembly, there is a risk of damage to the cover.

Instructions for use:

This cover is equipped with seat heating and a 2x massage motor in the backrest. Plug the cover into the car's 12V socket and use the remote control to select the desired functions.

Safety instructions

- For the safety of the user, it is necessary to carry out the first assembly correctly, or fixing the seat cover in the car. In case of incorrect installation, it is not possible to ensure correct inflation of the airbags in the event of an impact.
- Shifted covers must be readjusted. If the cover is already very worn, it must be removed, or exchanged.
- No part of the cover must cover the opening of the airbag in the seat back (see vehicle documentation).
- Do not leave the cover plugged in unattended in the car (battery discharge, overheating).
- Do not fold the cover on the seat, this will prevent possible damage.
- Do not wash in the washing machine under any circumstances.
- The connection may only be made using the supplied 12 V plug.
- The plug is equipped with a glass fuse, you can replace it by unscrewing the front part of the connector. Only replace the fuse with a new one, with the same parameters as the original one.
- Before using via the cigarette lighter, the cleanliness of the contacts must be checked.
- The seat cover must not be used in a collapsed or folded state.
- Pull the plug before leaving the vehicle.
- In case of incorrect use and / or repairs, the manufacturer's warranty expires.
- The seat cover must not be used if the cable insulation has been damaged, or if other obvious damages are found.
- The seat cover must not be repaired or opened by oneself.
- Do not poke the cover with pointed objects.
- Protect the cover from wetness and humidity.

Maintenance:

This seat cover must not be washed or dry cleaned. Carry out maintenance by wiping with a damp cloth, or use non-aggressive foam fabric cleaners.

The manufacturer does not assume responsibility for accidents or damages resulting from non-observance of this manual.

Changes in text, design and technical specifications are subject to change without notice and we reserve the right to change them.

Disposal and recycling

Do not dispose of electrical tools and devices in household waste!

According to European Directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and when enforcing national law, used power tools must be collected separately and transported to an appropriate ecological recycling facility.

Vyhřívaný potah sedadla zabudovanými masážními motory, ideální společník na dlouhé cesty. Významně pomáhá předcházet bolesti zad při dlouhé jízdě. Díky univerzálnímu systému upevnění je vhodný pro všechny běžné typy sedadel. Ovládací panel na přívodním kabelu umožňuje zapnout ohřívání sedadlové části a dva různé režimy masáže v opěradlové části. Před použitím prostudujte tento návod.

Návod k montáži:
- Potah rozprostřete na sedadlo a upevněte jej popruhy na zadní straně sedadla.
- Spodní část potahu upevněte pomocí háčků za vhodné části sedadla.
- Dbejte na to, aby žádná část potahu nezakrývala vyústění airbagu v opěradle sedadla (viz dokumentace k vozu).
- Potah na sedadle ani při montáži nepřekládejte, ani nijak nepropichujte, hrozí poškození potahu.

Návod k použití:
Tento potah je vybaven vyhříváním sedadlové části a 2x masážním motorem v opěradlové části. Zapojte potah do automobilové zásuvky 12V a pomocí ovladače zvolte požadované funkce.

Bezpečnostní pokyny
- Pro bezpečnost uživatele je nezbytné provést správným způsobem první montáž, popř. upevnění potahu sedadla ve voze. V případě nesprávné montáže nelze zajistit správné nafouknutí airbagů při nárazu.
- Posunuté potahy je nutné znovu upravit. Pokud je potah již velmi opotřebený, musí být odstraněn, popř. vyměněn.
- Žádná část potahu nesmí zakrývat vyústění airbagu v opěradle sedadla (viz dokumentace k vozu).
- Nenechávejte zapojený potah ve voze bez dozoru (vybití akumulátoru, přehřátí).
- Potah na sedadle nepřekládejte, předejdete tím možnému poškození.
- V žádném případě neperte v pračce.
- Připojení se smí provádět pouze pomocí dodávané zástrčky 12 V.
- Zástrčka je vybavena skleněnou pojistkou, její výměnu provedete odšroubováním přední části konektoru. Pojistku vyměňte pouze za novou, se shodnými parametry jako měla původní.
- Před použitím přes zapalovač cigaret je třeba zkontrolovat čistotu kontaktů.
- Potah sedadla se nesmí používat ve shrnutém nebo složeném stavu.
- Před opuštěním vozidla vytáhněte zástrčku.
- V případě nesprávného použití a / nebo oprav zaniká záruka výrobce.
- Potah sedačky se nesmí používat, došlo-li k poškození izolace kabelu, popř. zjistí-li se jiná zjevná poškození.
- Potah sedačky se nesmí svépomocně opravovat nebo otevírat.
- Do potahu nebodejte špičatými předměty.
- Chraňte potah před mokrem a vlhkostí.

Údržba:
Tento potah sedadla se nesmí prát ani chemicky čistit. Údržbu provádějte otřením vlhkým hadrem, případně používejte neagresivní pěnové čističe textilií.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.
Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Likvidace a recyklace
Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!
Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Vyhrievaný poťah sedadla zabudovanými masážnymi motormi, ideálny spoločník na dlhé cesty. Významne pomáha predchádzať bolesti chrbta pri dlhej jazde. Vďaka univerzálnemu systému upevnenia je vhodný pre všetky bežné typy sedadiel. Ovládací panel na prívodnom káble umožňuje zapnúť ohrievanie sedadlovej časti a dva rôzne režimy masáže v operadlovej časti. Pred použitím si preštudujte tento návod.

Návod na montáž:
- Poťah rozprestrite na sedadlo a upevnite ho popruhy na zadnej strane sedadla.
- Spodnú časť poťahu upevnite pomocou háčikov za vhodnej časti sedadla.
- Dbajte na to, aby žiadna časť poťahu nezakrývala vyústenie airbagu v operadle sedadla (viď dokumentácia k vozidlu).
- Poťah na sedadle ani pri montáži neprekladajte, ani nijako neprepichujte, hrozí poškodenie poťahu.

Návod na použitie:
Tento poťah je vybavený vyhrievaním sedadlovej časti a 2x masážnym motorom v operadlovej časti. Zapojte poťah do automobilovej zásuvky 12V a pomocou ovládača zvoľte požadované funkcie.

Bezpečnostné pokyny
- Pre bezpečnosť užívateľa je nevyhnutné vykonať správnym spôsobom prvú montáž, príp. upevnenie poťahu sedadla vo vozidle. V prípade nesprávnej montáže nie je možné zaistiť správne nafúknutie airbagov pri náraze.
- Posunuté poťahy je nutné znova upraviť. Pokiaľ je poťah už veľmi opotrebovaný, musí byť odstránený, popr. vymenený.
- Žiadna časť poťahu nesmie zakrývať vyústenie airbagu v operadle sedadla (viď dokumentácia k vozidlu).
- Nenechávajte zapojený poťah vo vozidle bez dozoru (vybitie akumulátora, prehriatie).
- Poťah na sedadle neprekladajte, predídete tým možnému poškodeniu.
- V žiadnom prípade neperte v práčke.
- Pripojenie sa smie vykonávať iba pomocou dodávanej zástrčky 12 V.
- Zástrčka je vybavená sklenenou poistkou, jej výmenu vykonáte odskrutkovaním prednej časti konektora. Poistku vymeňte iba za novú, so zhodnými parametrami ako mala pôvodná.
- Pred použitím cez zapaľovač cigariet je potrebné skontrolovať čistotu kontaktov.
- Poťah sedadla sa nesmie používať v zhrnutom alebo zloženom stave.
- Pred opustením vozidla vytiahnite zástrčku.
- V prípade nesprávneho použitia a/alebo opráv zaniká záruka výrobcu.
- Poťah sedačky sa nesmie používať, ak došlo k poškodeniu izolácie kábla, príp. ak sa zistí iné zjavné poškodenia.
- Poťah sedačky sa nesmie svojpomocne opravovať alebo otvárať.
- Do poťahu nebodajte špicatými predmetmi.
- Chráňte poťah pred mokrom a vlhkosťou.

Údržba:
Tento poťah sedadla sa nesmie prať ani chemicky čistiť. Údržbu vykonávajte utretím vlhkou handrou, prípadne používajte neagresívne penové čističe textílií.

Výrobca nepreberá zodpovednosť za nehody alebo škody vzniknuté následkom nedodržiavania tohto návodu.
Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na ich zmenu.

Likvidácia a recyklácia
Elektrické náradie a prístroje neodhadzujte do domového odpadu!
Podľa európskej smernice 2012/19/ES o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ) a pri presadzovaní národného práva musí byť spotrebované elektrické náradie zbierané samostatne a musí byť dopravené do zodpovedajúceho ekologického recyklačného závodu.

Beheizbarer Sitzbezug mit eingebauten Massagemotoren, idealer Begleiter für lange Reisen. Hilft erheblich, Rückenschmerzen bei langen Fahrten vorzubeugen. Dank des universellen Befestigungssystems ist es für alle gängigen Sitztypen geeignet. Über das Bedienfeld am Zuleitungskabel können Sie die Heizung des Sitzteils und zwei verschiedene Massagemodi im Rückenlehnenteil einschalten. Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung.

Montageanleitungen:
- Breiten Sie den Bezug über den Sitz aus und befestigen Sie ihn mit den Bändern an der Rückseite des Sitzes.
- Befestigen Sie den unteren Teil des Bezuges mit Haken an den entsprechenden Stellen des Sitzes.
- Achten Sie darauf, dass kein Teil der Abdeckung die Öffnung des Airbags in der Sitzlehne verdeckt (siehe Fahrzeugpapiere).
- Falten oder durchstechen Sie den Bezug am Sitz bei der Montage nicht, es besteht die Gefahr einer Beschädigung des Bezuges.

Gebrauchsanweisung:
Dieser Bezug ist mit einer Sitzheizung und 2x Massagemotoren in der Rückenlehne ausgestattet. Stecken Sie die Abdeckung in die 12-V-Steckdose des Autos und wählen Sie mit der Fernbedienung die gewünschten Funktionen aus.

Sicherheitshinweise
- Zur Sicherheit des Benutzers ist es erforderlich, die Erstmontage korrekt durchzuführen, bzw Befestigung des Sitzbezugs im Auto. Bei unsachgemäßer Montage ist eine korrekte Entfaltung der Airbags im Falle eines Aufpralls nicht gewährleistet.
- Verschobene Bezüge müssen nachjustiert werden. Wenn der Bezug bereits stark abgenutzt ist, muss er entfernt werden, bzw ausgetauscht.
- Kein Teil der Abdeckung darf die Öffnung des Airbags in der Sitzlehne abdecken (siehe Fahrzeugpapiere).
- Lassen Sie die Abdeckung nicht unbeaufsichtigt eingesteckt im Auto liegen (Batterieentladung, Überhitzung).
- Klappen Sie den Bezug nicht auf den Sitz, um mögliche Schäden zu vermeiden.
- Auf keinen Fall in der Waschmaschine waschen.
- Der Anschluss darf nur über den mitgelieferten 12-V-Stecker erfolgen.
- Der Stecker ist mit einer Glassicherung ausgestattet, die Sie durch Abschrauben des vorderen Teils des Steckers austauschen können. Ersetzen Sie die Sicherung nur durch eine neue mit denselben Parametern wie die Originalsicherung.
- Vor der Nutzung über den Zigarettenanzünder muss die Sauberkeit der Kontakte überprüft werden.
- Der Sitzbezug darf nicht im zusammengeklappten oder gefalteten Zustand verwendet werden.
- Ziehen Sie den Stecker, bevor Sie das Fahrzeug verlassen.
- Bei unsachgemäßer Verwendung und/oder Reparatur erlischt die Herstellergarantie.
- Der Sitzbezug darf nicht verwendet werden, wenn die Kabelisolierung beschädigt ist, oder wenn sonstige offensichtliche Schäden festgestellt werden.
- Der Sitzbezug darf nicht selbst repariert oder geöffnet werden.
- Stechen Sie nicht mit spitzen Gegenständen in die Abdeckung.
- Schützen Sie den Bezug vor Nässe und Feuchtigkeit.

Wartung:
Dieser Sitzbezug darf nicht gewaschen oder chemisch gereinigt werden. Führen Sie die Pflege durch Abwischen mit einem feuchten Tuch durch oder verwenden Sie nicht aggressive Schaumreiniger für Textilien. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen.
Änderungen in Text, Design und technischen Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung erfolgen und wir behalten uns das Recht vor, diese zu ändern.

Entsorgung und Recycling
Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge und Geräte nicht im Hausmüll!
Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) und bei der Durchsetzung nationaler Gesetze müssen gebrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer geeigneten ökologischen Recyclinganlage zugeführt werden.

Fűtött üléshuzat beépített masszázsmotorokkal, ideális társ hosszú utakhoz. Jelentősen segít megelőzni a hátfájást hosszú túrák során. Az univerzális rögzítési rendszernek köszönhetően minden elterjedt üléstípushoz alkalmas. A tápkábelen található kezelőpanel lehetővé teszi az ülésrész fűtésének és két különböző masszázsmód bekapcsolását a háttámla részben. Kérjük, használat előtt olvassa el ezt a kézikönyvet.

Szerelési útmutató:
- Terítse el a huzatot az ülésre, és rögzítse az ülés hátulján lévő hevederekkel.
- Rögzítse a huzat alsó részét kampókkal az ülés megfelelő részeihez.
- Győződjön meg arról, hogy a burkolat egyetlen része sem takarja el az üléstámla légzsák nyílását (lásd a jármű dokumentációját).
- Ne hajtsa össze vagy szúrja ki az ülés huzatát összeszerelés közben, mert fennáll a burkolat sérülésének veszélye.

Használati útmutató:
Ez a huzat ülésfűtéssel és 2x masszázsmotorral van felszerelve a háttámlában. Dugja be a fedelet az autó 12V-os aljzatába, és a távirányítóval válassza ki a kívánt funkciókat.

Biztonsági utasítások
- A felhasználó biztonsága érdekében az első összeszerelést helyesen kell elvégezni, ill az üléshuzat rögzítése az autóban. Helytelen beszerelés esetén ütközés esetén nem lehet biztosítani a légzsákok megfelelő felfúvódását.
- Az eltolt burkolatokat újra be kell állítani. Ha a huzat már nagyon megkopott, akkor le kell venni, ill kicserélték.
- A burkolat egyetlen része sem takarhatja el az üléstámla légzsák nyílását (lásd a jármű dokumentációját).
- Ne hagyja a fedelet bedugva felügyelet nélkül az autóban (akkumulátor lemerülés, túlmelegedés).
- Ne hajtsa rá a huzatot az ülésre, ezzel elkerülheti az esetleges sérüléseket.
- Mosógépben semmi esetre se mossa.
- A csatlakoztatást csak a mellékelt 12 V-os csatlakozóval szabad elvégezni.
- A dugó üvegbiztosítékkal van ellátva, a csatlakozó elülső részének lecsavarásával cserélhető. A biztosítékot csak egy újra cserélje, az eredetivel megegyező paraméterekkel.
- A szivargyújtón keresztüli használat előtt ellenőrizni kell az érintkezők tisztaságát.
- Az üléshuzatot nem szabad összecsukott vagy összehajtott állapotban használni.
- A jármű elhagyása előtt húzza ki a dugót.
- Nem rendeltetésszerű használat és/vagy javítás esetén a gyártói garancia lejár.
- Az üléshuzatot nem szabad használni, ha a kábel szigetelése megsérült, ill ha egyéb nyilvánvaló sérüléseket találnak.
- Az üléshuzatot saját kezűleg nem szabad megjavítani vagy kinyitni.
- Ne szúrja meg a fedelet hegyes tárgyakkal.
- Óvja a burkolatot a nedvességtől és a nedvességtől.

Karbantartás:
Ezt az üléshuzatot nem szabad mosni vagy szárazon tisztítani. Végezze el a karbantartást nedves ruhával törölve, vagy használjon nem agresszív szövettisztítószereket.

A gyártó nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv figyelmen kívül hagyásából eredő balesetekért vagy károkért.
A szövegben, a kialakításban és a műszaki adatokban bekövetkezett változások előzetes értesítés nélkül változhatnak, és fenntartjuk a változtatás jogát.

Ártalmatlanítás és újrahasznosítás
Az elektromos szerszámokat és készülékeket ne dobja a háztartási hulladék közé!
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK európai irányelv (WEEE) értelmében és a nemzeti törvények betartatása során az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és megfelelő környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell szállítani.

www.compass.cz

Compass CZ s.r.o., Pražská 17 - 250 81 - Nehvizdy, CZ
e-mail: info@compass.cz

last revision 06/2024